

EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

PRECIOS DE SUSCRICION EN PAMPLONA.

Un mes 5 rs.	6 meses 27 rs.
3 14	12 — 50

REDACCION Y ADMINISTRACION, PASEO DE VALENCIA, 36.

LA NO DEVOLUCION DEL PERIÓDICO POR LOS SUSCRITORES DE FUERA DE LA CAPITAL INDICA QUE CONTINÚA SU ABONO.

Anuncios, comunicados y esquelas de defuncion, á precios convencionales.

PRECIOS FUERA DE PAMPLONA Y EN EL EXTRANJERO.

3 meses 16 rs.	3 meses 47 rs.
6 — 30	6 — 92

PAMPLONA 1.º DICIEMBRE 1877.

HORTICULTURA.

Quando todavía en España, país agrícola por excelencia, estamos discutiendo cuál será el medio mejor de difundir la enseñanza, de que tan necesitada se encuentra la clase labradora, cuando despues de destruir los pocos centros en que aquella se difundía, aun no se han empezado á crear los que debian sustituirlos, en otras naciones, no solo se cuidan de popularizar la instruccion entre los agricultores, sino que, imprimiéndola un rumbo nuevo, la extienden á las mujeres, persuadidos del importante papel que están llamadas á desempeñar en las casas de labranza.

Véase, en prueba de lo que acabamos de manifestar, lo que sucede actualmente en Wurtemberg y en Suiza.

La administracion del primero de esos países, al propio tiempo que prosigue alentando la mejora del ganado indígena, y no descuida la instruccion de los propietarios, de los arrendatarios y de sus agentes, acaba de crear cursos de invierno para las hijas de los labradores, en los que la cocina, el lavado, la costura, etc., forman la base de una enseñanza práctica, para la que contribuye con una subvencion anual.

Hace ya tiempo que Suiza emprendió el camino, instalando escuelas de horticultura para las mujeres.

En los cantones de Argovia, Schaffhouse, Lucerna y otros más, las administraciones locales han establecido cursos de horticultura con el triple fin de desarrollar los recur-

sos de la alimentacion pública, por medio de la produccion racional de buenas hortalizas, de dotar á las explotaciones rurales de una nueva rama de productos y de favorecer la educacion profesional de las mujeres y jóvenes. En efecto; la enseñanza de dichas escuelas no se limita al manual operatorio de la huerta, sino que comprende las nociones necesarias respecto á la cualidad de las diversas especies de hortalizas, respecto á la relacion de su valor nutritivo con su composicion, sí que tambien acerca de la higiene y otros diversos asuntos que, más ó menos directamente, se relacionan con la economía hortícola.

En el canton de Argovia, para esta enseñanza que comprende una parte principal y lecciones accesorias ó complementarias, no se admiten más que 40 asistentes, cuya edad debe ser de 17 años por lo menos. Una junta compuesta de señoras está encargada de todo cuanto se relaciona con el cuidado, la alimentacion y vigilancia de las alumnas. Hay una huerta especial afecta á los ejercicios prácticos y á las explicaciones, que se completan en otras huertas y establecimientos de la ciudad de Bade, donde se halla instalada la escuela. Un hortelano instruido dirige la enseñanza especial; pero todo cuanto se relaciona con la economía doméstica ó con el manejo de la casa, corre á cargo de mujeres. El curso se termina con un exámen solemne, como resultado del cual se distribuyen premios á las más merecedoras.

El programa de los cursos comprende las siguientes divisiones:

meros años es para nosotros, te aseguro que el trato de blancos se deja muy atrás al de los negros.

—Bah! No pensemos en eso. La codicia rompe el saco, y no hay que olvidar que si no andamos listos, estamos á punto de perderlo todo. Es necesario preparar minuciosamente los detalles de la comedia que vamos á representar. Primeramente vas á decir desde hoy á cuantos veas que estás malo, y que los médicos aseguran que si permaneces mucho tiempo en este país vas á entregar la pelleja.

—No está mal pensado eso.
—Todavía no he concluido. Acto continuo añades que quieres traspasar el negocio; pero que yo me opongo porque ganamos mucho dinero, y que lo único que puedes hacer en vista de mi actitud es vender tu parte. No faltará quien te reemplace asociándose conmigo. Tengo reputacion de ser una especialidad para cazar por las montañas del país vasconavarro á los mejores mozos y á las

A.—Cultivo de hortalizas: 1.º plan y disposicion de una huerta para las necesidades de la familia y para la venta; 2.º del suelo y su preparacion; 3.º abonos y estiércoles; 4.º camas para cultivo de primores; 5.º cultivo de verduras, siembras y plantaciones; 6.º riegos; 7.º cuidados que necesitan las siembras y las plantas; 8.º recoleccion y conservacion; 9.º plantas y animales dañosos.

B.—Cultivos especiales: coles y sus variedades: plantas de legumbres, espinacas, ensaladas, cebollas, tubérculos, peregril, perifollo y otras plantas condimenticias.

En las partes de la enseñanza reservada á profesores hembras, figuran la conservación, preparacion y uso de las diversas especies de hortalizas, la cocina burguesa, el arreglo de la casa, la contabilidad doméstica, y por último, el cuidado y el lavado de la ropa blanca.

La parte práctica comprende el trabajo con la azada, el aflojamiento del suelo y el rastrilleo, la disposicion del terreno en cuadros y platabandas; la instalacion de camas calientes; las siembras en cajoneras, en tierra, en líneas ó á golpe; los trasplantos á mano ó con el plantador, las escardas, escabas, acollamientos y riegos, la preparacion de los frutos para la venta y por último la recoleccion y conservacion.

El éxito de dicha enseñanza ha sido completo y hasta ha excedido todas las esperanzas, porque, desde el primer año, el número de peticiones de admision ha sido tan considerable que solamente una tercera parte pudo admitirse. En Lucerna, el resultado no ha sido menos satis-

chicas más á propósito para el trabajo. Tú con tu enfermedad justificas tu viaje, y yo el mio con el pretexto de preparar una expedicion. Por este medio hacemos desaparecer toda sospecha, y si bien es verdad que yo perderé algo, más perderá mi nuevo socio, porque despues que yo esté en alta mar, si te vi ya no me acuerdo.

—Veo que tienes razon en todo.
—Pues escucha, que aun falta algo.
—Puedes seguir, que te oigo con la mayor atencion.

—Al mismo tiempo convendria que simulando una gran pesadumbre, empezaras á decir á las gentes que tu tío y mi esposa andan en malos tratos.

—Hombre, eso es arriesgado, porque podria llegar á oídos de mi tío y desbaratar nuestros proyectos.

—No lo creas; ya sabes que él no recibe á nadie, y que á sus criados no les permite tampoco que le cuenten nada de lo que se habla, y aunque lo supieran, tendrían que callarse.

factorio que en el canton de Argovia, y la experiencia ha demostrado en ambas partes que, siguiendo las expresiones del programa: «esta enseñanza proporciona un excelente medio de difundir nociones útiles entre las clases rurales, y tambien que una huerta bien cuidada no es tan solo un manantial provechoso para su dueño, sino que además contribuye á la ornamentacion del país y procura á las mujeres una de las ocupaciones más nobles á que pueden dedicarse.»

¿No fuera de desear, dice el *Journal d' Agriculture pratique*, de quien tomamos lo que antecede, que el ejemplo de Suiza encontrara numerosos imitadores?

Y nosotros para terminar preguntamos: ¿no es hora ya de que la enseñanza agrícola sea en España lo que debe ser, mirando tan solo al fomento de la riqueza en cada una de sus comarcas y prescindiendo de intereses particulares, que por desgracia son siempre causa en esta nacion desdichada de que lo bueno y lo útil se posponga á las conveniencias personales?

CRÓNICA GENERAL.

Hoy debe tener lugar la vista de la denuncia de nuestro colega *La Paz*, á quien deseamos un fallo absoluto.

Dice, por referencias, nuestro apreciable colega *El Anunciador de Cataluña*, diario de Barcelona, que en la cárcel de aquella ciudad se halla un preso, gravemente enfermo y sin esperanzas de vida, á consecuencia de la hinchazon que le ha

—Bueno: me convences en eso; pero ¿cómo he de valerme para...?

—La fórmula es muy sencilla. En cuanto veas á alguno de los más charlatanes, exigiéndole por supuesto la mayor reserva, le dices: «Estoy lleno de pena. ¿Quién habia de pensar que mi buen tío, al cabo de sus años, caeria en la debilidad de enamorarse de una mujer casada... Aunque me perjudique, eso seria lo de menos; pero precisamente irá fijar sus ojos en la mujer de mi socio... de mi amigo... Y yo no sé lo que va á pasar aquí.» Sabido es que, encargando el mayor secreto, á los dos dias no lo ignoraria nadie, y de este modo no era de extrañar que yo, como marido ofendido, tomase una resolucion enérgica. ¿Qué te parece mi proyecto?

—Magnífico: me dan ganas de abrazarte.

—Pues no hay más remedio que ponerlo en planta. No por eso debemos olvidarnos de Catalina. Es necesario al mismo tiempo apurar todos los recursos

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA» 23

LOS INDIANOS.

MISTERIOS DE LOS QUE VAN Á AMÉRICA
Á HACER FORTUNA.

POR JULIO NOMBELA.

(CONTINUACION.)

la mayor parte, y por añadidura los bienes de mi mujer, que no son pocos?

—Tienes razon; pero esta industria nuestra es tan saneada... Ya ves; las dos últimas remesas de vascongados que me has traído han producido hasta ahora un doscientos por ciento, y eso que hemos tenido mala suerte, porque de los doscientos y pico, ciento lo menos están en el cementerio y treinta en el hospital. Pero como estiman tanto los servicios de esas gentes en este país, y como todo lo que ganan en los tres pri-

producido la picadura de un mosquito.

Ha sido nombrado oficial del negociado de contribuciones y estadística de esta provincia, D. Agustín Cócera Sánchez.

El día 3 saldrá de esta plaza con dirección á Tudela y Calahorra el regimiento de lanceros de España, 7.º de caballería.

No es cierto, como asegura *La Correspondencia de España* del jueves, que se haya iniciado en esta ciudad una suscripción para construir una plaza de toros.

La partida que se presentó en la provincia de Gerona se ha disuelto, hostigada por la constante persecución que sufría.

Desde 1872 al 1874 ocurrió solamente un caso de muerte entre más de 45 millones de viajeros en Francia, y un herido por cada 1.028.860. En Inglaterra durante el mismo período hubo un muerto por cada 12.000 y un herido por cada 336.000.

La velocidad de los ferro-carriles ingleses es cuatro veces mayor que la de los franceses.

El domingo en la noche, fué muerto de un tiro, en una taberna de Portugaleta, un individuo, en disputa con otro, El agresor fué conducido á disposición del juzgado de Valmaseda.

El presupuesto de la Guerra en España asciende á 500 millones de reales, y el de Instrucción pública á 20 millones.

¡Qué elocuentes son estas cifras!

Segun estadísticas que se tienen por exactas, los rusos han cogido á los turcos durante la campaña, provisiones por valor de 14 millones de francos, 16 bajás, 200 cañones, dos monitores y cuatro vapores, habiéndoles hecho prisioneros 500 oficiales y 44.000 bajas entre prisioneros, muertos y heridos.

Dice *La Estafete* de París que en la sesion del viernes debia subir á la tribuna un diputado de la izquierda y pedir el aplazamiento de la exposicion hasta 1879. Esta determinacion habia sido tomada por las iz-

para indagar su paradero. Tiene en sus manos dos medios de perdernos, y podria destruir los efectos de la eficaz idea que me ha sugerido la presencia de José María.

—¿Crees que podremos contar con ese muchacho?

—No lo dudes; es muy honrado y bueno, y en cuanto se convenza por las apariencias de que es verdad lo que le he confiado, nos ayudará.

—Pues adelante.

—Por de pronto, es preciso que escribas á tu tío manifestándole que nuestras ocupaciones, mayores hoy que nunca, nos impiden consagrar al asunto un solo dia, siendo imposible por lo tanto realizar su deseo de que vayamos á comer con él.

—Esome agrada. Francamente; no tengo tanto pecho como tú, y eso de comer hoy con un hombre y tener que enviarle al otro barrio al cabo de algunos dias, me haria estar en vilo en su presencia.

El programa ideado por Olegario se

quierdas á instancias de gran número de industriales franceses.

A causa de la incertidumbre que reina sobre el resultado de la crisis, ha sido aplazada aquella demanda hasta nueva orden.

En un periódico de Madrid hemos leído que la seccion segunda del Consejo de agricultura ha discutido y aprobado una proposicion contraria á la supresion de las corridas de toros.

En España hay que vivir con los españoles y no con la civilización, habrá dicho la seccion segunda. *Efe-mérides* para este dia en el año que viene: «Vence Sanchez Silva con la ayuda del Sr. Mariscal, matador de la langosta.»

En Alemania parece que se ha encontrado el medio de hacer un papel para entapizar las paredes de las habitaciones, de condiciones tales, que á medida que aumenta la intensidad de la luz se oscurece el papel, y cuando aquella disminuye, aclara el color de éste, regularizando así la cantidad de luz esparcida en la habitación.

El *Times* tiene un hilo telegráfico que paga 75.000 pesetas anuales, y sus coresponsales en Francia le comunican cuanto quieren por este conducto; de modo que lo que estos escriben á las doce y la una de la mañana, se publica en Lóndres á las siete de la madrugada: así es que los ingleses saben cuando se levantan de la cama, sobre los sucesos de Francia, lo que los franceses ignoran.

DESPACHOS TELEGRÁFICOS.

Servicio particular de El Eco.

Pesth, 29.—Se asegura que el día 5 del próximo diciembre se habrá verificado ya la rendicion de Plewna, pues no quedan viveres en aquel campo atrincherado para más de una semana á pesar de haberse acertado las raciones.

Belgrado, 29.—El Parlamento sérvio será convocado para el 18 de diciembre próximo.

Bucharest, 29.—Tanto en Rahova como en Nicópolis, ocupados por nuestras tropas, se ha establecido la administración civil rumana.

Lóndres, 29.—El Banco de Inglaterra ha bajado su descuento al 4 por 100.

París, 29.—El conde de Harcourt se

llevó á cabo con rigurosa exactitud, y dos dias despues se contaban uno á otro, los desocupados habitantes de Montevideo, los estraños y casi póstumos amores del viejo Arangorena, y la determinacion de Francisco Javier de retirarse de los negocios traspasando su parte.

En cuanto á D. Juan Pedro, experimentó gran disgusto al saber que su sobrino no podia ir con Olegario á pasar un dia en su compañía.

—¿Cómo demonios voy á arreglarme para enviar á José María á casa de ese hombre, á fin de que me entregue su mujer los documentos con que, segun me ha dicho, Catalina puede probar las infamias de su marido?

El menor contratiempo disgustaba en extremo á Arangorena; así es que apenas recibió la carta, se puso de un humor endiablado, riñó dos ó tres veces á la mulata, llamó torpe y holgazana á Catalina, y acusó á su ayuda de cámara de tener descuidados los pájaros y de no dar sentido á la lectura; pero al ver

cretario del presidente de la república francesa, hablando ayer con dos delegados de las cámaras sindicales del comercio que le llevaron una peticion, les dijo:

«El malestar es verdadero y el mariscal desea hacerlo desaparecer. Para lograr este objeto, el mariscal ha nombrado un ministerio provisional de negocios con el fin de conciliar las mayorías del Senado y de la Cámara de diputados, pero esta última ha correspondido al paso que ha dado el mariscal con la orden del dia que conoçais.»

El conde de Harcourt ha excitado á los delegados para que pidan á la Cámara de diputados la deseada conciliacion.

Los delegados expresaron la idea de que el solo medio de conciliar ambas mayorías era reunir ambas Cámaras en Asamblea.

El señor de Harcourt contestó á los delegados que en su opinion, la reunion de ambas Cámaras en Asamblea no daría por resultado la calma y un nuevo desarrollo de los negocios mercantiles.

Fabra.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 28 de noviembre de 1877.

Mi distinguido campañero:

Un periódico ministerial que desde su fundacion se ha distinguido por intransigentismo en cuanto podia interesar á cierto ministro, su patrono, se dispone á suspender sus tareas por causas ajenas á su voluntad; pero se cree que aun podrá prolongar su existencia acaso por un par de meses, con el fin de cumplir el tiempo de su empeño.

En círculos autorizados, y con referencia á noticias recibidas esta madrugada de varias capitales del extranjero, se ha dicho que el *Memo-randum* formulado por el gabinete de Lóndres, relativo á la cuestion de Oriente, y del que tiene Vd. ya conocimiento, parece que no ha dado el resultado que pudo prometerse su autor; pues las potencias á quienes iba dirigido, se dice que se consideran desligadas de los compromisos que contrajeron en el tratado de París, por el mero hecho de lo ocurrido en las conferencias diplomáticas de Constantinopla. Esta version, por ahora tiene el carácter oficioso, sin embargo de que se presenta como la opinion de quien está llamado á resolver el asunto en union de sus co-

que Catalina lloraba; que la mulata, temerosa de que sus costillas saboreasen el baston de su amo, se escondia, y que José María estaba triste, fué contentándose á todos, y acabó por llamar á su presencia, primero á Catalina y despues á su ayuda de cámara. Catalina se presentó, y mandándola tomar asiento:

—¿Estás segura, la dijo D. Juan Pedro, de que es verdad todo lo que te ha manifestado tu ama?

—¡Ay! Sí señor; la pobre esposa de D. Olegario sufre mucho.

—¿Y no podrias tú, bajo cualquier pretexto, ir á verla, y pedirle los documentos y traérmelos?

—Yo no salgo de aquí á no ser que usted me eche, porque si me encontrara en el camino ó en su casa á D. Olegario, seria capaz de matarme.

—¿Cómo vamos entonces á ponernos en contacto con su esposa? Lo que es yo no me muevo de mi casa por nada del mundo. Desde aquí al cementerio; ya lo he dicho.

legas respectivos. Por lo que respecta á la Gran Bretaña, se dice que su gobierno no renunciará á las gestiones entabladas, por más que la primera impresion le ha sido desfavorable, mayormente cuando el pueblo inglés le alienta para que no desista de su resolucion y la lleve á cabo aun á costa de sacrificios, si es necesario; sin embargo, hoy por hoy su accion se limitará á emplear los recursos diplomáticos para conseguir sus fines. Y si, como se presume, estos fueran ineficaces, no seria difícil que se viera arrastrado por las corrientes populares, que se muestran un tanto belicosas.

Un diario de la mañana da como un hecho la dimision del presidente del Consejo Supremo de la Guerra, Sr. Marchesi, y aun añade que dicha renuncia obraba ya en el ministerio de la Guerra, lo cual no es cierto, pues hasta las seis de la tarde nada se habia recibido en dicho departamento, ni se tenia la menor noticia de semejante particular.

Ayer y hoy, varios periódicos dan como acordado por los constitucionales su vuelta á las Cortes inmediatamente que reanuden sus tareas, noticia que no es nueva para Vd. ni para los lectores de su ilustrada publicacion, puesto que siempre que se ha hablado de la cuestion en sentido negativo, le he dicho á Vd. con referencia autorizada, que el expresado partido ocuparia su puesto en los bancos del Congreso; y ya parece convencerse del error en que estaban los que han sostenido lo contrario.

Por la mañana, el Sr. Sagasta ha sido visitado por algunos ex-ministros de su comunión y con tal motivo, parece que se ha hablado mucho sobre ciertas eventualidades que, á decir verdad, son esperadas con marcadas muestras de impaciencia por los que hasta aquí han vivido en la abstencion.

En el banquete régio, que tuvo lugar anoche, S. M. se mostró con los señores duques de la Torre tan afectuoso, que los amigos de estos no ocultaban la satisfaccion que les causaban las indicadas distinciones, que á falta de otras noticias políticas daban pasto á las conversaciones de los concurrentes al salon de conferencias.

La tertulia, del ex-presidente del Poder ejecutivo promete estar esta noche muy concurrida, pues son

—Pero la cosa urge, se atrevió á decir la guipuzcoana, porque al ver D. Olegario que he desaparecido, será capaz de cualquier cosa.

—Bien está; vete, vete á tus quehaceres y dí á José María que se presente aquí inmediatamente.

Cuando el jóven se halló en presencia de Arangorena.

—Estoy desesperado, le dijo su amo. En mal hora ha venido esa chica á mi casa. Antes vivia en paz, observaba mis costumbres con religiosa exactitud; pero desde que ha llegado; con los recuerdos que ha evocado en mi mente, con los temores que me ha inspirado acerca de la suerte que le aguarda á mi sobrino; con las contrariedades que se oponen á la realizacion de mis proyectos, he perdido la brújula... Se me altera la bilis... A cada instante me siento mal... No tengo gusto para nada... y voy á dar un estallido.

(Se continuará.)

muchos los que á última hora se daban cita para la misma.

A las dos y media de la tarde se ha presentado al ministro del ramo, Sr. Ceballos, con quien ha tenido una larga conferencia, el Sr. Guerrero, nombrado fiscal togado del Consejo Supremo de la Guerra. Dicho tribunal, en su sesion de esta tarde, que por cierto ha sido muy larga, ha dejado resuelto los asuntos urgentes de que hablé en mi carta de ayer, y aunque se notaba una profunda reserva en los consejeros, respecto á sus acuerdos, se decia por quien debe saberlo, que la solucion no ha sido otra que la que expresé en escritos anteriores, añadiéndose, que no habrá las dimisiones anunciadas.

El ministro de Ultramar, Sr. Martin Herrera, por efecto de la crudeza del temporal, seguia hoy detenido en su casa, por consejo de los médicos que le asisten, motivo por el que no ha ido al Consejo que, como jueves, se ha celebrado hoy presidido por S. M., y que empezó á las nueve y terminó á las once. En él, segun la version ministerial, solo se ha tratado de los asuntos de carácter ordinario, no habiéndose ocupado el gobierno del fausto suceso, por la circunstancia de no haber concurrido su compañero el de Ultramar. Al decir de otras personas dignas de crédito, por razon del carácter de que están investidas, parece que el ministro de Estado ha sido autorizado para comunicar desde luego á nuestros representantes del extranjero el proyectado matrimonio régio, acuerdo tomado sin discusion. Además, el Sr. Orovio ha dado cuenta de las noticias recibidas de París, relacionadas con el empréstito de los 25 millones de francos, que ingresarán en las arcas del Tesoro en la segunda quincena de diciembre. Tambien se ha tratado de la actitud adoptada por la Inglaterra en la cuestion de Oriente y de la situacion que atraviesa la política francesa, que continúa grave.

Asegúrase que en los primeros dias de enero se hará la promocion de senadores vitalicios para cubrir las vacantes que resulten en la alta Cámara, antes de que las Cortes se abran. Puedo adelantar á Vd. la noticia de que en dicha promocion figurarán varios constitucionales, cuyos nombres daré á Vd. oportunamente, pues pudiera suceder que la lista sufriera un cambio de personas.

El Corresponsal.

Señor director de EL ECO DE NAVARRA.
Cascante 27 de noviembre de 1877.

Muy señor mio: el lunes 19 del pasado llegaron á ésta dos misioneros del Inmaculado Corazon de Maria. Todo el clero, la corporacion municipal y un gentío inmenso de todas clases y condiciones salió á recibirlos hasta las afueras de la ciudad. Despues de entrar todos cantando la letania mayor y concluida dentro de la iglesia parroquial de Santa Maria, el padre Inocencio con verdadera unioin evangélica y frases elocuentes y conmovedoras, nos explicó desde la cátedra del Espiritu Santo el objeto y caritativo fin de las misiones, cuyos ejercicios siguen y creo no terminarán hasta el próximo domingo, en que se verificará la comunión general y bendición papal.

Por las mañanas desde las cinco y media hasta poco antes de marchar la gente al campo y todas las noches desde las seis hasta las ocho; el padre Ciriaco explicando la doctrina cristiana de una manera tan candorosa, tan natural sin vulgaridades y tan científica sin pedanteria; y el padre Inocencio con su potente voz predicando la conversion del

pecador, probando lo divino de nuestra religion, destruyendo los errores de los impios con argumentos de la historia sagrada, de la profana y hasta de las ciencias naturales, parecen y son dos verdaderos apóstoles que se hacen entender de la gente más ruda, y á quienes oyen con mucho gusto las personas ilustradas.

Inútil me parece decir á Vd. que todo el pueblo en masa, como vulgarmente se dice, y muchas personas de los pueblos inmediatos, acuden á escuchar la palabra divina, y que media hora antes de empezar los ejercicios, ya no encuentra Vd. sitio en la iglesia, sino estando de pié y muy oprimido, siendo así que caben más de cuatro mil almas en el templo.

Tambien creo inútil decir á Vd. que ni en pláticas, ni en conferencias he oido la más remota alusion política. Otros son los enemigos á quienes se combate. los blasfemos, los usureros, los libertinos, los supersticiosos; estas clases son las que hasta la fecha llevan la mejor parte. A todos nos tocará tambien algun dia, pero dia feliz si nos sirve de enmienda, como se lo ruega á Dios su afectísimo

El Corresponsal.

VARIEDADES.

Uno de nuestros corresponsales de Madrid nos remite para su insercion la carta y artículo siguiente:

Sr. director de EL ECO DE NAVARRA:

Muy señor mio: Cumpliendo mi propósito manifestado á Vd. en varias ocasiones, tengo el placer de remitirle el adjunto artículo (estudio) que he escrito en elogio de su paisano D. Julian Gayarre, aplaudido tenor español del Teatro Real de esta córte, como intérprete del papel de Fernando en la ópera *La Favorita*, de Donizetti.

Lo hubiera hecho llegar á sus manos mucho antes, pero ha habido formal deseo y hasta empeño de que viera la luz pública en uno de los periódicos más acreditados de Madrid; intento que jamás pasó por mi imaginacion al redactarlo, y á que no lo considero acreedor.

Queda de su afectísimo S. S., Pablo Comas.

Madrid 26 de noviembre de 1877.

EL TENOR ESPAÑOL GAYARRE

EN «LA FAVORITA».

¡Gayarre! ¡Qué apellido tan raro para cantante! Si los extranjeros lo hubieran visto escrito antes que pisara la escena el hoy célebre tenor, pocos hubieran sabido pronunciarlo: á los italianos y á los ingleses les hubiera sido muy difícil; á los alemanes y á los rusos, imposible. Y, sin embargo, á estas horas todos le nombran correctamente, y consiste en que con él, sin necesidad de corromperlo con alguna terminacion inverosímil, ha llenado el mundo artistico, por lo cual le felicitamos á fuer de españoles.

Aunque la generalidad de los concurrentes al Teatro Real de Madrid no habiamos oido cantar al distinguido artista, las lenguas de la fama ya habian hecho llegar hasta nosotros los ecos de sus triunfos. Hoy el Sr. Robles, empresario de aquel coliseo, nos ha proporcionado este placer, y hemos podido ver plenamente confirmada la sólida opinion en que la fama de Gayarre descansaba.

Ha aparecido en la escena donde antes que él han brillado notabilidades artisticas de primer orden, y no se puede negar que es digno sucesor de los más célebres de sus antecesores. No necesitamos nombrárselos uno por uno; bástele saber que á quien más atrae á nuestra memoria es al inolvidable Mario, del cual no es ocasion de hablar en este momento, siendo nuestro único objeto consignar las impresiones que deja en el ánimo del auditorio la representacion de *La Favorita* cantada por Gayarre.

Como la figura del joven artista es adecuada para la escena y sabe presentarse en ella con naturalidad y con modestia, no tarda en captarse la benevolencia de los espectadores, benevo-

lencia que se convierte en admiracion y simpatias desde el momento en que la voz brota de sus labios, clara, suave, estensa y de buen timbre, y se advierte que tiene talento para saber cantar, y corazon para sentir lo que canta.

En la arieta del primer acto de la ópera, uno de sus más primorosos cantos, cuando se dirige al prior su padre y al cielo alternativamente en el coloquio que con aquel sostiene, al paso que le revela la causá que motiva la desobediencia á sus repetidas reflexiones, creen ver los oyentes la forma concreta del sér que la produce como vagando por el espacio, no tal cual ella es, porque lo ignora, sino tal como él se la ha forjado en su imaginacion al contemplarla orando, como dice «*presso all' ara con me,*» y esto lo canta con una voz tan dulce, con tanto candor y sentimiento y á la vez tan apasionado, que los espectadores, agradablemente sorprendidos, no pueden resistir al deseo de aplaudirle, aplausos que le debieron ser altamente satisfactorios, en especial la primera noche, puesto que pudo decir, á imitacion del antiguo ilustre guerrero: «*Me vieron, canté y me aplaudieron,*» galardón que pocos artistas antes que Gayarre (y eso que estaba en su patria!) han recibido al presentarse ante un público tan rigido como inteligente é ilustrado. Si no tuviera recursos en su talento natural y en su corazon, ¿sabria dar á sus cantos esa unioin, esos delicados tintes con que los matiza? ¿Sabria conmovier como conmueve al auditorio? ¿Sabria expresar con tanta propiedad la situacion en que se encuentra?

Mucho podriamos hablar de la en que le coloca en seguida la vista de Leonora, y del diálogo en que ambos se comunican los sentimientos que les dominan, sugeridos en Leonora por los que ella cree deberes de conciencia, en Fernando por la sorpresa que le causan las reticencias de su amada, á quien ni remotamente juzga á la sazón indigna de su amor; pero solo nos proponemos llamar la atencion de nuestros lectores hácia la naturalidad y dulzura con que dice las expresivas frases «*E tu il chiediáme*» «*Mia vita e l'am narti,*» etc., tratando de convencer á Leonora de la sinceridad de su pasion, en el delicioso duo con que termina el acto.

(Se continuará.)

GACETILLAS.

Hemos recibido los números V y VI de *La Clínica*, semanario de medicina, cirugía y farmacia que se publica en Zaragoza. Le damos la bienvenida y le devolvemos la visita.

Dos prójimas que en la noche del jueves último escandalizaron en la calle de Dormitallería, fueron multadas y conducidas al depósito municipal.

Se ha multado á un sujeto con la cantidad de 22 reales por faltar á las ordenanzas de policia en su artículo 89.

Anteayer, por armar una pelotera y proferir palabras poco convenientes, fué llevada una señora de la calle de Mercaderes á dormir á la fonda municipal.

Tambien ingresó en este depósito, en el mismo dia, otra mujer que se negaba á cumplir lo que por la ley está prevenido.

Tan fuertes porrazos se daban dos muchachos que reñian en la plazuela de Santo Domingo el dia de San Saturnino, que tuvieron que intervenir los agentes de la autoridad para poner paz entre los contendientes, y á fin de que no se reprodujera tan edificante escena, los pusieron á buen recaudo.

Ayer las cumbres de algunas montañas próximas á esta ciudad aparecieron cubiertas de nieve.

Numerosísima fué la concurrencia que anteayer acudió á la iglesia de San Saturnino, donde el excelentísimo ayuntamiento celebraba la funcion en honor del santo patron de Pamplona. Segun anunciamos en el número anterior, á pesar de que el tiempo amenazaba aguas, salió la procesion con el santo, recorriendo las calles Mayor, San Francisco y su plazuela, belena de la calle Mayor, San Anton, Calceteros, Chapitela, Mercaderes y Bolserias.

La charada que publicamos en el número de hoy, nos ha sido remitida en la

inteligencia de que á pesar de lo bien puesta que está y de que el *todo* lo pronuncian y comprenden hasta los niños, es muy posible que los *charadistas* no lo acierten ni lo sepan hasta que el martes lo publiquemos.

Si yo, en vez de ser un pobre gaceti-llero, fuera un potentado, ofreceria una buena dote á las pollas que la acertaran y un capote ruso y un sombrero calañé á los pollos que dieran en el *quid*. Con que, ánimo, que mi intencion está ya vista.

CHARADA. (1)

—
Mi primera corta, impele
Y dirige el movimiento.
Mi segunda es una planta
Aplicada á mil inventos,
Y el *todo* lo encontrarás
En tierra, mares y vientos.

Solucion á la anterior: SATRAPA.

(1) Donde dice la primera entiéndase primera y segunda, y donde dice tercera entiéndase tercera y cuarta.

HOSPITAL PROVINCIAL DE NAVARRA

Mes de noviembre de 1877.

Relacion de las entradas, salidas y fallecimientos ocurridos en este establecimiento en el referido mes:

	HOMBRES.	MUJERES.	TOTAL.....
Quedaron existentes en el mes anterior...	90	66	156
Entrados en el actual.	86	61	147
	146	127	273
Salidos en el mismo..	49	41	90
Fallecidos en idem...	4	5	9
Quedan existentes para 1.º diciembre...	93	81	174

Pamplona 30 de noviembre de 1877.—
El administrador, Manuel Solís.

SECCION COMERCIAL.

Precios de los mercados en Pamplona en el dia de ayer:

Trigo de 22 á 22'30 reales robo.
Avena á 9'25
Cebada á 11'50 y 11'75
Habas á 19'75
Beza á 16'50
Maíz á 12 y 13
Cañamon á 18'50

Precios de los liquidos en la alhóndiga municipal:

Vino comun, de 16 á 18 reales cántaro.
Id. rancio, de 40 id. id.
Vinagre, de á 9 id. id.
Aguardiente, de 32 á 52 id. id.
Aceite, de 66 á 76 id., arroba navarra.

ANIS DEL MONO.

El legítimo ANÍS DEL MONO, premiado con medalla de primera clase en la última exposicion de Madrid, únicamente se vende en los establecimientos de D. José Larrosa, don Justo Ibañez, D. Arturo García, ó sea *La Bandera Nacional*, D. Joaquín Got, y en los principales cafés de esta ciudad.

AVISO.

En la casa números 66 y 68 de la calle Mayor, se arrienda una bajera entarimada de roble y en buenas condiciones. Tambien se arrienda una buena cuadra para dos caballos.

En la tienda, ó en la calle Dormitallería, 7, 3.º, darán razon. 8—1

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.

SECCION DE ANUNCIOS.

NAVARRA

VINOS DE MESA.

A. E.

LERATE.

En el almacén de ultramarinos de D. Justo Ibañez, plaza del Castillo, número 43, se ha establecido la venta por mayor y menor de vino tinto común ó de mesa embotellado, procedente de las bodegas de LERATE (Navarra), marca A. E., siendo su precio uno y medio reales vellón la botella devolviendo el casco, y dos setenta y cinco con él.

LA BANDERA NACIONAL.

GRAN DEPÓSITO DE FÁBRICA

EN COMISION, POR MAYOR Y MENOR.

DE VINOS, AGUARDIENTES, ESPÍRITUS Y LICORES.

NI MEJOR NI MÁS BARATO.

PIANOS Y ARMONIUNS

NUEVOS Y SUMAMENTE BARATOS.
TAMBIEN LOS HAY DE ALQUILER.

36. PASEO DE VALENCIA 36.

LA TÍISIS VENCIDA POR LA NATURALEZA

GRANDIOSO Y HUMANITARIO DESCUBRIMIENTO DEBIDO Á LA CIENCIA

GANADIAN MOLLEN COFFEE.

CAFE MOLLEN DEL CANADA.

No solamente es este antídoto el remedio más eficaz que se conoce contra la TÍISIS, sino que sus efectos como pectoral y como regulador del sistema nervioso, son maravillosos. Todas aquellas dolencias que atacan al pecho ó al sistema nervioso, como la TOS en todas sus manifestaciones, catarros, ronqueras, constipados, etc., dolor de cabeza, accidentes, vahidos, debilidad nerviosa, general ó local, acedias, ardores, flatos, escrófulas, clorosis, anemia y raquitismo, pueden y deben tratarse con el CAFE MOLLEN DEL CANADA, bastando algunos días de uso para que desaparezcan las TOSES más arraigadas y fuertes y quede desahogado el pecho del paciente, así como para que encuentren alivio, y alcancen su curación los organismos cuyo sistema nervioso se encuentre desequilibrado por cualquiera de las infinitas causas que trastornan la sensibilidad y alteran la salud.—Se vende á 40 reales paquete en las principales farmacias de España.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de Colmenares.

Depósitos: Bilbao, Orive.—Búrgos, Barriocanal.—Barbastro, Cabero.—Figuera, Deulofén.—Gerona, Ametller.—Haro, Baltanas.—Lérida, Abadal.—Logroño, Sanchez.—San Sebastián, Usabiaga.—Santander, Gomez.—Tolosa, Zubietta.—Vitoria, Arellano.—Vergara, Villareal.—Zaragoza, Rio Hermanos.

DEPÓSITO CENTRAL.—GONZALEZ Y COMPAÑIA, San Bartolomé 20 principal, Madrid. Pidiendo de tres paquetes en adelante al Depósito Central y acompañando el importe en libranza ó letra y los sellos para certificado y franqueo, se rebaja el 15 p.º. También se encuentran en la misma farmacia de Colmenares las aguas minerales de Pantieosa, Loeches, Sobron, Gabiria, Aguas-Buenas y Vichy.

FÁBRICA DE CHOCOLATE DE MATÍAS LOPEZ Y LOPEZ,
ESCORIAL.—MADRID.

Cuatro máquinas de vapor de 80, 40 y más caballos de fuerza.—30.000 piés superficiales ocupan los talleres y almacenes.—Es el más grandioso local que en su ramo se conoce en España.—Dentro de sus almacenes entran los wagones del ferro-carril.—Tramvías interiores funcionan para el traslado de las primeras materias y mercancía.—Premiado con 14 medallas en otras tantas exposiciones.—Cuenta 26 años de existencia.—Elabora y vende 10.000 libras por día.

Los lacónicos datos que anteceden demuestran sobradamente la importancia de esta fábrica, y por consiguiente su principal interés está en la conservación del crédito de su mercancía, la constancia de su fabricación siempre igual por lo menos, no elaborar clases, como hay fábricas que lo hacen que cuesta menos el chocolate que las primeras materias que deben entrar en su fabricación.

Los productos de esta fábrica, se hallan de venta en todas las tiendas donde existan los carteles de esta casa, y en esta ciudad, casa de D. Juan Iturralde, Señora Viuda de Mangado é hijo, Sres. Ducloux y Ustariz y casa de D. Tiburcio Guendiaín.

GALERIA RELIGIOSA.

Gran surtido de estampas en grabado y en litografía, en santos, caprichos y bíblicas de varios tamaños, y precio desde 2 reales hasta 400 una. En este establecimiento se encuentran estampas que difícilmente se hallan y á precios módicos. Si se desea, se hacen los cuadros para ellas.

CASA DEL OPTICO, CHAPITELA, NUMERO 21.

PERFUMERÍA Y BISUTERÍA DE JUAN DELGADO.

PLAZA DEL CASTILLO, NUMERO 1, ESQUINA A LA DE CHAPITELA.

En dicho establecimiento se encuentra un abundante y variado surtido en perfumería de las principales fábricas del extranjero y del país.

También hay artículos de bisutería y quincalla; papel de colores apaisado para cartas, sobres, y plumas de acero.

PARAGUAS Y ANTUCAS de última novedad á precios muy arreglados,

Cepillería de todas clases.

En dicho establecimiento se compra y vende cabello y se hacen toda clase de trabajos en dicho artículo, como rayas, medias pelucas y pelucas para señoras y caballeros; toda clase de postizos para adorno de señoras, alfileres, lazos, corbatas, anillos, pulseras, cadenas y portamonedas.

En dibujos: cuadros, panteones y paisajes. También se encuentra un abundante surtido en añadidos en todos tamaños y colores, á precios muy arreglados, como todo lo necesario para el arte de peluquería y barbería.

PELUQUERÍA, PERFUMERÍA Y BISUTERÍA

DE LA VIUDA DE RAZQUIN,

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 35, Y SAN NICOLÁS, 2.

PELUQUERÍA.—En este establecimiento se confeccionan toda clase de postizos, como pelucas de caballero y señora, desde el precio de 30 reales á 500; moñas, última novedad, desde 14 reales hasta 100; trenzas, desde 10 hasta 200; bucles á un real; lazos, desde 4 reales hasta 30. También se hacen en esta casa toda clase de trabajos en pelo, como panteones, medallones, porta-monedas, collares, pulseras, pendientes, gemelos, etc., etc., todo ello á precios económicos. Hierros para rizar, desde 1 á 16 reales.

PERFUMERÍA.—Unico depósito en Pamplona de la *Veloutine*. Es mejor que todos los polvos de arroz y que la *Cascarilla* americana como refrescante, impalpable y adherente, á 18 reales caja con borla, y de tamaño mayor, 24 reales. Gran surtido en tinturas para el cabello, entre las que se cuentan la *Oreoscine*, Zenobie, Figaro, Nigretine, Richards, Rayberine y otras muchas de las más acreditadas en España y el extranjero.

BISUTERÍA.—Artículos de gran novedad. Pendientes de luto, medio luto, de doble, peinetas de concha é imitación, collares, pulseras y toda clase de adornos para la cabeza. Hay además un buen surtido de acordeones y todo lo que comprende el ramo de bisutería.

ESTANTERIA.

Se vende una para comercio. Calle Mayor, núm. 22, tienda. 8—3

A VISO.

En la calle de San Anton, número 73, piso 4.º, hay una señora que hace y compone toda clase de muebles de rejilla, como son sofás, sillas, etcétera, etc. Lo que advierte al público por si alguna persona necesita de sus servicios en dicho trabajo.—8—4

EN COMISION.

En el taller de carpintería de Luis Perez, bajada de San Agustin, número 4, hay una buena partida de tabla francesa, seca, estrecha y ancha y sin nudos, á precios arreglados. 8—6

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE

ARBORICULTURA.

En los Campos Eliseos de Lérida, á cargo de D. Francisco Vidal y Codina. Premiado con medalla de plata de primera clase en la exposicion agricola de Barcelona del año 1872. Abundante y variado surtido de árboles frutales de superior calidad, forestales, de paseo y de adorno. Arbustos, rosales y toda clase de plantas de flores y vistoso follaje para jardines y parques. Magnolias, rhododendrons, camelias, acacias, dafnes, lirios, etc. Moreras, olivos arboquines y vides.

Precios sumamente económicos.

Representante en esta ciudad D. Alberto Salinas, calle Mayor, número 48, segundo. 13—8

CASA DE RIPALDA

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 34.

Papelería, objetos de escritorio y de dibujo, música, pianos, armoniuns, instrumentos músicos de todas clases, petacas finas, carteras, devocionarios, tinta, calendarios americanos, papeldefumar *La Confianza*, papel-tabaco, etc., etc.

PRECIOS ARREGLADOS.

ENFERMEDADES SECRETAS D'
CH. ALBERTI
CURACION RADICAL, PRONTA Y SEGURA POR EL
VINO DE ZARZAPARRILLA: Hígas, escrófulas, granos, empeines, vicios de la sangre, debilidad.
BOLOS DE ARMENIA: gonorreas re-
cientes ó antiguas, flores blancas, color pálido.
Depósito en todas las farmacias é instrucción gratis. París, rue Montorgueil, 19.

Farmacia de Aramburu.

RELACION SOBRE LA VISTA.

Hago presente al público que siendo muchas las personas que seme presentan para adquirir gafas ó lentes para su uso, y siendo imposible satisfacerlas, debo poner en conocimiento del público cuál es el motivo. Cuando un paciente necesita de este instrumento sea para la vista cansada como miope, es preciso tomar bien la graduacion, es decir, el número que le corresponde á la fuerza de su vista, y al cabo de algunos años, cuando la vista se debilita, se toma otro número más bajo y así sucesivamente; y de este modo la vista se conserva hasta la edad más avanzada; pero si por el contrario, cuando la persona necesita las gafas, compra de cualquier número sin consultar á ningun inteligente se encontrará á los pocos días molestado, que sufre y hasta con dolor de cabeza, siendo la causa la mala graduacion de las gafas ó lentes compradas á la aventura.

Pues el dueño de este establecimiento, se encarga de dar á cada uno el número de gafas ó lentes que le corresponde á los que le honren con su confianza.

Además hay cristales de agua flint-glass y Roca para las vistas cansadas y miopes, armaduras de acero, plata concha y oro.

SE HACEN LAS COMPOSTURAS.

ESTÉBAN ROUZAUT.

ÓPTICO, CHAPITELA, 21.

VACAS bretañesas para leche hay de venta de todas edades. En la calle de San Agustin, núm. 3, informarán.